

doi: 10.3969/j.issn.1671-9247.2024.05.022

传播学模式下对外汉语文化教学的策略探究

何雪, 曹瑞澜, 孔辉, 樊永刚
(安徽工业大学国际教育学院, 安徽马鞍山 243002)

摘要: 基于目前高校师资队伍建设滞后、教材内容与时代发展相脱节、文化教学方法单一等问题, 运用拉斯韦尔 5W 传播学模式, 采用问卷调查和个人访谈的方法, 分析传播主体、传播内容、传播媒介和传播对象对传播效果的影响, 提出应当建好中国教师国际传播队伍, 完善国情教育课程教材编纂对策, 构建“感知中国+文化实践”的教学模式等建议, 以期提升文化教学的效果。

关键词: 传播学; 对外汉语; 文化教学; 策略

中图分类号: H195

文献标识码: A

文章编号: 1671-9247(2024)05-0083-03

Research on the Strategies in Culture Teaching of TCSL under the Communication Model

HE Xue, CAO Ruilan, KONG Hui, FAN Yonggang

(School of International Education, Anhui University of Technology, Ma'anshan 243002, Anhui, China)

Abstract: Based on the current problems of teacher cultivation, the disconnection between the content of the textbook and the development of the times, and the monotonous methods of cultural teaching, Lasswell's 5W mode of communication is applied to analyze the influence of communication subjects, communication contents, communication media and communication objects on the communication effect by using questionnaires and personal interviews, and the research proposes that we should build a good international communication team of Chinese teachers, improve the compilation of teaching materials for national education courses, and construct a teaching model of “perceiving China + cultural practice”, in order to enhance the effectiveness of culture teaching.

Key words: communication; teaching Chinese as a foreign language (TCSL); culture teaching; strategies

“一带一路”倡议对推动中国与沿线各国的经贸关系、政治互信、文化交流具有深远意义^[1]。丝路沿线各国在语言种类、宗教信仰、意识形态、风土人情等诸多方面都存在着巨大的文化差异。实现文明互鉴, 关键是要为“一带一路”搭建人心联通桥^[2]。语言是“民心相通”的基础和手段, 而文化理解和认同是“民心相通”的目标和价值。来华留学生除了要掌握基本的语言知识和技能之外, 还需要掌握目的语国家的文化知识。党的二十大报告指出, 要讲好中国故事、传播好中国声音, 展现可信、可爱、可敬的中国形象。加快国际传播能力建设, 全面提高国际传播效能^[3]。因此, 新形势下国际中文教师任务艰巨, 在语言教学的基础上, 需要将中国文化融入来华留学教育中, 积极探索文化教学的策略, 提升文化教学效果, 帮助来华留学生更好地融入中国社会。

一、对外汉语文化教学现状研究

近年来对外汉语文化教学的研究主要集中在以下几个方面: 文化教学的内容^[4]; 文化教学的原则和模式^[5]; 文化教材的编写^[6]; 文化因素的研究^[7]; 跨文化交流的研究^[8]以及语言教学与文化教学相结合的教学形式的研究^[9]。当前对外汉语文化教学的方式主要有两种, 分别是以知识文化为主的课堂文化教学和以交际文化为主的文化实践类课程^[10], 其中, 以知识传授为主

的课堂文化教学通过两种教学形式展开, 一是在语言课中开展文化教学, 在语言教学中渗透文化因素, 通过语言知识的学习和语言技能的训练培养学习者的跨文化交际能力; 二是开设专门的文化课程, 例如中国概况课、中国古代史、中国近代史等, 通过系统地讲述中国文化, 增强学习者的中国文化知识储备, 培养学生对目的语国家的文化认同。文化实践类课程主要是以体验剪纸、书法、水墨画等中国传统文化才艺为主要形式。然而, 目前文化教学缺乏对当代中国的解读, 内容上并未凸显当代中国内涵, 涉及国情教育类的课程数量偏少, 文化实践类活动也流于形式, 无法真正让留学生融入中国社会, 在一定程度上影响中华文化的国际传播力, 因此, 进一步开展文化教学策略方面的研究尤为重要。

二、拉斯韦尔 5W 传播模式应用于对外汉语文化教学的可行性

1948年, 美国学者哈罗德·拉斯韦尔提出了“拉斯韦尔 5W 传播模式”。具体指的是 who(传播主体), says what(传播内容), in which way(传播媒介), to whom(传播对象), with what effect(传播效果)^[11]。5W 传播概念的提出不仅可应用在传播学领域, 同样也适用于国际中文教育。本文认为, 教师、教学内容、教学方法、外籍留学生, 教学效果可以依次和拉斯韦尔 5W 传播模式一一对应。目前, 国内学者对 5W 传播模式

收稿日期: 2022-11-20

基金项目: 安徽工业大学青年教师科研基金项目(QS202214); 安徽工业大学教学改革研究项目(2022jy55); 2022年度中国高等教育学会“高等教育科学研究规划课题”(22LH0422); 安徽省外国留学生管理学会科研课题(2022ahlgY04); 安徽工业大学教学改革研究项目(2022jy21); 安徽工业大学大学生思想政治教育研究课题(2023szy010); 安徽工业大学青年教师科研基金项目(QS202111); 安徽省外国留学生教育管理学会研究课题(2024ahlgY04); 安徽省教育厅国际中文教育研究课题(皖教秘外[2023]59号)

作者简介: 何雪(1989—), 女, 安徽马鞍山人, 安徽工业大学国际教育学院助教, 硕士研究生。

应用于对外汉语文化教学仅停留在传播主体、传播对象、传播媒介^[12]等微观层面上,缺乏从5W传播模式宏观层面探究对外汉语文化教学策略的实证研究,而根据传播效果的基本理论,传播效果在一定程度上受到传播主体、传播内容、传播媒介和传播对象的影响。与之相对应地,教师、教学内容、教学方法、外籍留学生成为影响和制约文化教学效果的四个方面。因此,本文拟从这四个方面着手,结合实证调查结果,探讨提高对外汉语文化教学效果的策略,以期提升传播效果。

三、研究设计

本研究通过问卷调查和个人访谈的形式,调查了国内五所高校(安徽工业大学、安徽师范大学、南京大学、河海大学和南京理工大学)文化教学开展的情况,共向五所高校发放了30份教师问卷,125份学生问卷,共155份。回收到的教师问卷有30份,学生问卷102份,有效问卷132份,回收率为85.2%。

四、影响传播效果的四大因素调查与分析

(一) 传播主体的调查结果分析

教师作为教学活动的传播主体,在这一过程中承担起“把关人”的角色,对传播效果有着直接影响。传播主体的问卷调查主要涉及两个方面:教师基本信息(包括工作经历、专业等)和跨文化能力。调查结果显示,有20名教师曾有丰富的海外志愿者和孔子学院公派教师的工作经历。此外,从事文化教学的年限也有所不同,6~8年教龄的教师占40%,9年以上教龄的教师占36.7%,5年以下教龄的仅占23.3%。对教师学科背景的调查显示,在研究生阶段教师学科背景最多的是国际中文教育,占40%,其次是中国语言文学专业和外国语言文学专业,分别占27%和13%,少数教师从事跨学科研究。因此,可以看出教师从业资历较深,工作经历较为丰富,但跨学科知识储备不足。

此外,教师对自己的跨文化交际能力(包括跨文化意识、技能、知识、态度等方面)进行了自测,通过李克特五级量表统计出教师在这几个部分得分的平均数。调查结果显示:教师跨文化能力的平均得分为3.79,超过李克特五级量表的平均数。其中,跨文化知识的平均得分为3.52,低于其他部分。教师的跨文化意识平均得分为3.87,跨文化技能平均得分为3.84,跨文化态度平均得分为4.24。可以看出,被调查的教师跨文化能力中的各项平均得分是跨文化态度>跨文化意识>跨文化技能>跨文化知识。通过访谈得知,大部分教师由于有海外教学经历,因此普遍对自己的跨文化态度和跨文化意识持满意的态度,但对于中国的本土文化尤其是对中国当代文化知识教学不甚满意。究其原因,一方面是所用教材重古轻今,重文轻社,缺乏对当代中国国情教育的解读;另一方面是学时、专业、资源及个人精力等问题,未在课后丰富自己的跨文化知识,提升文化教学能力。

(二) 传播方法的调查结果分析

在对“您经常使用哪种文化教学方法”的调查中,数据显示被调查的30位教师中大多数采用直观阐释法(66.7%)和趣味教学法(50%)进行教学活动,只有少部分老师使用体验式教学法和课外实践法。在“您认为哪种文化教学方法最有效?”的调查中,研究发现认为课外实践法、文化对比分析法以及趣味教学法最

有效的人数均超过50%,仅有少部分教师支持直观阐释法和体验式教学。这说明课外实践法受到教师的一致好评,但由于文化课时少且大多是必修课,为了在规定时间内完成学校安排的教学任务,教师只能选择传统的课堂教学方法。此外,文化对比分析和趣味教学法也深受教师的青睐,但这两种教学方法对教师的跨文化能力提出了更高的要求。

(三) 传播内容的调查结果分析

本研究参考了程裕祯在《中国文化要略》中关于中国传统文化的界定,同时从外籍留学生的角度出发,将展现当代中国人的社会生活、价值观念和当代国情(政治、经济、教育等)归纳为中国当代文化。从被调查的五所高校文化教学的基本情况看,其中有一半偏向于介绍中国传统文化,介绍中国当代文化的仅占7%,两种文化均有涉及的占33%。通过对教师的访谈,了解到目前的教材重古轻今,整体偏向于介绍中国传统文化,如传统节日、传统习俗等,缺乏从当代中国视角展示中国政治、经济、社会、文化、生态文明等方面的内容,因此留学生对中国传统文化了解的程度远远高于对当代文化的了解,从而无法形成对中国当代文化系统性的认知。

(四) 传播对象的调查结果分析

传播活动必须建立在尊重传播对象的基础上。学生作为受众群体,在接受传播内容时会存在个体差异,影响传播效果,因此,为提升教学效果,拓宽和加深学生认知范围内的广度和深度尤为重要。参与本次调查的102名留学生均来自“一带一路”国家,专业分布为理科、工科、商科、汉语言文学等,其中有68人(66.7%)来自汉字文化圈,以泰国、巴基斯坦、印度尼西亚、缅甸、孟加拉国为主。来自非汉字文化圈的留学生占比33.3%。经对学生的访谈得知,汉字文化圈的学生比非汉字文化圈的学生更认同中国文化。这是由于汉字文化圈同属于儒家文化圈,受到中国传统文化的深刻影响,学生更容易对中国文化产生移情和文化认同。在对学习内容的调查中,笔者统计了留学生对中国传统文化和当代文化的兴趣偏向,其中42%的学生表示对这两种文化都感兴趣,33%的学生更倾向于学习中国当代文化,20%的学生喜欢学习中国传统文化,数据显示对中国当代文化感兴趣的学生高于对传统文化感兴趣的学生。经访谈得知,一些留学生对中国的脱贫攻坚、乡村振兴、电商经济等政策非常感兴趣,他们希望能够把这种先进的技术和经验带回自己的国家。由此可以看出,要加强当代文化在课堂教学中的比重,尤其是国情教育。

除此之外,本研究还调查了留学生对本校文化课程的反馈,设计了8个描述性陈述,被调查者的回答情况如表1所示:

表1中第一项调查结果显示,不到一半的被调查者(41%)认为课堂上所学习的中国文化知识有助于对中国的理解,这说明目前课堂文化教学内容无法满足大多数学生对中国文化的求知欲。第二项调查结果显示仅有29.4%的学生喜欢老师的教学方法,33.3%的学生则持反对意见,可见传统的教学方法不再适应新时期的文化教学,创新教学方法、转变教学模式已成为当前国际中文教育迫切需要解决的问题。第三项调查

表 1 留学生对本校文化课程的反馈情况

	赞同	比较赞同	一般	不太赞同	反对
1.我认为课堂上所学知识能够帮助我进一步理解中国。	22	20	33	19	8
2.我很喜欢老师的教学方法。	12	18	38	19	15
3.文化实践类课程对我很有帮助,我会在课下积极参加。	25	30	21	17	9
4.我会在课下通过社交媒体平台了解中国。	16	25	29	23	9
5.我不经常在课上跟老师互动。	23	27	19	14	19
6.我认为每周的文化课时数有点少。	17	20	36	20	9
7.我经常和中国学生在一起交流学习。	9	25	34	23	11
8.我认为教材上的知识很多都过时了,我不感兴趣。	6	27	40	9	20

显示 53.9% 的学生对文化实践类课程感兴趣,这说明大部分留学生非常希望在课下参加文化实践类的活动。由此可见,高校应适当增设中国文化实践类课程,增加中国文化课时,鼓励学生积极参与,增强文化认同感。第四项调查显示 40.2% 的被调查者在课后会通过社交媒体平台了解中国,拓宽自己的国际视野,提高跨文化意识。第五项调查显示经常在课上跟老师互动的占 32.4%,这说明师生教学活动是单向性的,学生参与积极性不够高,影响教学效果。第六项调查结果显示 36.3% 的被调查者认为目前的文化课时量较少。通过对教师的访谈我们得知,有两所高校每周仅有 2 个课时的文化课,时间紧任务重,教师课上并没有时间与学生开展互动答疑,文化课变成了教师的“独角戏”。第七项调查结果显示目前中外学生文化交流活动较少,通过对学生的访谈得知,部分高校留学生独立成班,独立管理,中外学生缺乏互通互容的机会,因此不利于中外学生的融合与交流。第八项调查数据显示 32.4% 的学生认为教材中很多内容都已过时。通过查阅教材发现,部分文化教材的内容没有与时俱进,因此对外汉语文化类教材的编写与开发显得尤为重要。

五、传播学模式下对外汉语文化教学的对策建议

(一) 整合教师资源,建好中国教师国际传播队伍
传播主体的素质在一定程度上会影响传播效果。国际中文教师是实现中华文明国际传播的引导者和组织者,在教学中应秉持着真实、客观的态度,求同存异,加强对留学生所在国文化的了解,正确引导学生客观评价中国社会,提高对当代中国发展的理解和认知,实现精准传播。一方面高校要加强师资队伍建设和培养,对全校教师资源进行整合利用,培养中国文化教育专职人员,将“讲好中国故事”融入专业课教学中。在全校范围内组建一支具有海外学习背景、政治素质高、具备国际中文教学资质,包含社会学、人类学、马克思主义理论、政治经济学等跨学科教师组成的来华留学生中国文化教育专业团队。另一方面要对国际中文教师定期开展中国文化课程培训,树立跨文化意识,增强跨文化传播能力,鼓励教师积极参加各项教学技能大赛,提升专业技能,建好一支中国教师的国际传播队伍。

(二) 科学设置教材内容,完善国情教育课程教材编纂对策

高校对外汉语课程组应积极开展国情教育课程教

材编写工作,成立国情教育课程教材编写小组,针对教材大纲、教学内容、教学版块、教学活动以及教学评价等方面定期开展教学研讨,深入探究文化教学“教什么、谁来教、怎么教”等基本问题,不断推进教材的编写进度。在教材编写过程中,教师要从国情教育课程教学的现实需求和学生需求出发,注重学生的差异性和国别化,采用融通中外的理念,对教材的立意设计、价值取向、内容设定进行定位,确保教材的多样性和兼容性,将当代中国社会的政治、经济、文化、生态等各方面的内容用浅显易懂的语言表达出来,同时借助互联网技术和官方媒体等传播渠道,将教材内容以生动活泼的形式传播出去。除此之外,高校应加大对来华留学生国情教育课程教材编写工作的科研投入,为教师创设良好的客观环境和教研平台,推动文化教学系列课程的品牌建设。

(三) 创新教学方法,构建“感知中国+文化实践”的教学模式

教师应尽量避免在课堂上采用过于学术化和专业化的教学方法,通过故事化、观摩化、趣味化的教学方法激发留学生对中国文化的兴趣。通过收集日常生活中的图片、视频等真实语料,让留学生对中国文化有更直观的了解。文化实践类活动作为一种教学方法和教学手段,是留学生接触中国文化的第一窗口。国际中文教师要积极联动第一课堂,开辟第二课堂,将文化活动从课堂转移到广阔的中国社会,让留学生切身感受中国文化的博大精深,增强留学生对中国社会的认同感,实现由传播客体向传播主体的转变,提高传播效能。教师可以结合国家发展战略制定“感知中国”授课计划,创建“感知中国+文化实践”的教学模式。例如组织留学生去参观美丽乡村、社会公益服务场所、特色工艺制造展等地方,让学生亲眼看到、亲耳听到、亲身体验。通过实地走访和文化体验,逐步实现由理解中国、认同中国到传播中国的文化教学目标。

六、结语

“一带一路”倡议对国际中文教育事业的可持续发展至关重要。新形势下,可从教师、教材、教法三方面着手提高文化教学质量,提升文化传播效能。因现有的调查数据样本量较少,未能对影响传播效果的四大方面开展相关性研究,对文化教学在不同阶段所呈现出来的特征和教学模式缺乏探索和研究。后期将会

(下转第 88 页)

程的教学效果会受教师课堂讲授方式的影响,要适当增加课堂师生互动、生生互动。教师在混合教学过程中需要进行分层管理,这种分层包括学生分层以及内容分层。

(二) 研究启示

1.做好混合式教学的准备工作。在大学经济学课堂管理过程中,充分的课前准备是有效开展教学活动的基础,因此需要重视课前准备工作。经济学课程的理论性较强,这要求教师做足课前准备工作。课前准备不仅要研究经济学教材,还需要了解不同层次学生的学习特点,为教学过程中的学生分层、教学内容分层等提供依据并选择合理的教学方法。

2.做好混合式教学的师生互动。在互动前,教师需要认真做好备课工作,包括备教材、备学生、备教法等。在课堂教学过程中,教师也要做好管理,发挥教育机智,及时处理一些突发事件,将课堂中的问题及时、有效化解。此外,教师可以通过学习通软件的抢答以及小组发言等形式,与学生进行互动,调动学生的学习积极性,并了解学生对所学知识的困惑之处,及时为学生答疑解惑。

3.注重混合式教学的分层教学。大学教师需要在教学过程中根据学生的能力、知识结构的实际,对不同层次学生的组间差异进行精准分析,对学生进行合理分层,并有针对性地开展经济学课程的教学。在分层教学管理模式下,教师更加注意学生的差异性,在教学过程中根据学生的不同情况,使不同层次的学生都能得到发展。教师在进行分层教学时,要根据不同学生的特点进行经验总结,并在这些经验基础上进行反思,让大学经济学课程的课堂管理形成良性循环。在教学内容分层管理上,教师根据学生的学习程度进行分层,针对不同层次学生进行相应的课堂管理,引导不

同层次的学生获得自己需要的知识。

参考文献:

- [1]高江勇.高质量本科教学的发生:为何需要及何以实现互动式教学[J].高等教育研究,2020,41(1):84-90.
- [2]赵璐.传统素质教育理念与我国现代大学教育改革:评《中国教育路在何方:顾明远教育漫谈》[J].科技管理研究,2022,42(12):228.
- [3]祝智庭,胡姣.教育数字化转型的实践逻辑与发展机遇[J].电化教育研究,2022,43(1):5-15.
- [4]冯修猛,吴凡.数字化转型背景下教育评估高质量发展面临的挑战及其应对[J].教育发展研究,2023,43(22):31-37.
- [5]黄金升,王春杰.线上学习体验影响学习绩效的路径研究:注意力管理的中介作用[J].当代教育理论与实践,2021,13(5):84-94.
- [6]卫建国.大学课堂教学改革的理念与策略[J].高等教育研究,2018,39(4):66-70.
- [7]王振山.线上线下混合教学模式在高校土木专业教学的应用与探索:评《土木工程类专业教育教学改革探索》[J].教育发展研究,2023,43(21):86.
- [8]孙宁华,郑江淮.智库平台建设与本科生研究性教学深度融合的探索与实践:以南京大学经济学为例[J].中国大学教学,2023(11):86-90.
- [9]别敦荣.大学课堂革命的主要任务、重点、难点和突破口[J].中国高教研究,2019(6):1-7.
- [10]罗晶.灵魂·特色·效能:大学教育评价改革的三种取向[J].现代教育管理,2022(4):50-57.
- [11]纪春.为学而教:3P教学模型对大学本科教育改革的启示[J].江苏高教,2019(12):109-115.
- [12]袁振国.教育数字化转型:转什么,怎么转[J].华东师范大学学报(教育科学版),2023,41(3):1-11.
- [13]王陆,彭功,马如霞.大数据循证视角下高质量课堂教学的数据特征[J].电化教育研究,2024,45(3):10-17.

(责任编辑 文双全)

(上接第85页)采用AHP层次分析及结构方程模型的研究方法,集成收集处理大样本数据,丰富研究成果。

参考文献:

- [1]国家发展改革委,外交部,商务部.推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动[EB/OL]. [2015-03-29](2022-08-15). <https://www.yidaiyilu.gov.cn/yw/qwfb/604.htm>.
- [2]赵世举.“一带一路”建设的语言需求和语言服务[J].云南师范大学学报,2015(7):36-42.
- [3]习近平.高举中国特色社会主义伟大旗帜,为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗:在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告[M].北京:人民出版社,2022.
- [4]李晓琪.汉语作为第二语言教学的文化教学研究[M].北京:商务印书馆,2019.
- [5]李泉,孙莹.中国文化教学新思路:内容本地化、方法故事化[J].语言文字应用,2023(1):33-34.

- [6]刘悦淼,王建欣,吴希斌.汉语国际化下对外汉语教材的编撰与出版策略[J].中国编辑,2021(6):55-60.
- [7]王巍.国际汉语教材中的中华文化因素研究[J].首都师范大学学报(社会科学版),2022(3):90-97.
- [8]崔永华.对外汉语教学的目标是培养汉语跨文化交际能力[J].语言教学与研究,2020(4):25-36.
- [9]唐智芳.文化视域下的对外汉语教学研究[D].长沙:湖南师范大学,2012.
- [10]赵争.近三十年来我国对外汉语文化教学研究综述[D].西安:陕西师范大学,2014.
- [11]拉斯韦尔.社会传播的结构与功能[M].何道宽,译.北京:中国传媒大学出版社,2013.
- [12]代德.传播学视域下汉语国际教育传播者研究[D].济南:山东大学,2018.

(责任编辑 聂根兰)